

# 1. Samuel 12



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und Samuel<sup>H8050</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ganz<sup>H3605</sup> Israel<sup>H3478</sup>: Siehe<sup>H2009</sup>, ich habe auf eure Stimme<sup>H6963</sup> gehört<sup>H8085</sup> in allem<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> ihr zu mir gesagt<sup>H559</sup> habt, und habe einen<sup>H4427</sup> König<sup>H4427</sup> über<sup>H5921</sup> euch gesetzt<sup>H4427</sup>. 2 Und nun<sup>H6258</sup> siehe<sup>H2009</sup>, der König<sup>H4428</sup> zieht<sup>H1980</sup> vor<sup>H6440</sup> euch her<sup>H1980</sup>; ich<sup>H589</sup> aber bin alt<sup>H2204</sup> und grau<sup>H7867</sup> geworden, und meine Söhne<sup>H1121</sup>, siehe<sup>H2009</sup>, sie sind bei<sup>H854</sup> euch; und ich<sup>H589</sup> habe vor<sup>H6440</sup> euch gewandelt<sup>H1980</sup> von<sup>H4480</sup> meiner Jugend<sup>H5271</sup> an bis<sup>H5704</sup> auf diesen<sup>H2088</sup> Tag<sup>H3117</sup>. 3 Hier<sup>H2009</sup> bin<sup>H2009</sup> ich<sup>H2009</sup>, zeugt<sup>H6030</sup> gegen mich vor<sup>H5048</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> und vor<sup>H5048</sup> seinem Gesalbten<sup>H4899</sup>! Wessen<sup>H4310</sup> Rind<sup>H7794</sup> habe ich genommen<sup>H3947</sup>? Oder wessen<sup>H4310</sup> Esel<sup>H2543</sup> habe ich genommen<sup>H3947</sup>? Oder wen<sup>H4310</sup> habe ich übervorteilt<sup>H6231</sup>? Wem<sup>H4310</sup> habe ich Gewalt<sup>H7533</sup> angetan<sup>H7533</sup>? Oder aus<sup>H4480</sup> wessen<sup>H4310</sup> Hand<sup>H3027</sup> habe ich Lösegeld<sup>H3724</sup> genommen<sup>H3947</sup>, dass ich dadurch meine Augen<sup>H5869</sup> verhüllt<sup>H5956</sup> hätte? So will ich es euch wiedergeben<sup>H7725</sup>. 4 Und sie sprachen<sup>H559</sup>: Du hast uns nicht<sup>H3808</sup> übervorteilt<sup>H6231</sup> und uns keine<sup>H3808</sup> Gewalt<sup>H7533</sup> angetan<sup>H7533</sup> und hast aus<sup>H4480</sup> niemandes<sup>H3808</sup> Hand<sup>H3027</sup> irgend etwas genommen<sup>H3947</sup>. [?] <sup>H3972</sup> 5 Und er sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihnen<sup>H1992</sup>: Der HERR<sup>H3068</sup> ist Zeuge<sup>H5707</sup> gegen euch, und Zeuge<sup>H5707</sup> sein Gesalbter<sup>H4899</sup> an diesem<sup>H2088</sup> Tag<sup>H3117</sup>, dass<sup>H3588</sup> ihr gar<sup>H3808</sup> nichts<sup>H3808</sup> in meiner Hand<sup>H3027</sup> gefunden<sup>H4672</sup> habt! Und sie sprachen<sup>H559</sup>: Er ist Zeuge<sup>H5707</sup>!

6 Und Samuel<sup>H8050</sup> sprach<sup>H559</sup> zu dem Volk<sup>H5971</sup>: Der HERR<sup>H3068</sup> ist es<sup>1</sup>, der<sup>H834</sup> Mose<sup>H4872</sup> und Aaron<sup>H175</sup> bestellt<sup>H6213</sup> und der<sup>H834</sup> eure Väter<sup>H1</sup> heraufgeführt<sup>H5927</sup> hat aus<sup>H4480</sup> dem Land<sup>H776</sup> Ägypten<sup>H4714</sup>! [?] <sup>H413</sup> 7 Und nun<sup>H6258</sup> tretet<sup>H3320</sup> her<sup>H3320</sup>, dass ich vor<sup>H6440</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> mit<sup>H854</sup> euch rechte<sup>H8199</sup> über alle<sup>H3605</sup> gerechten<sup>H6666</sup> Taten<sup>H6666</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, die<sup>H834</sup> er an<sup>H854</sup> euch und an<sup>H854</sup> euren Vätern<sup>H1</sup> getan<sup>H6213</sup> hat. 8 Als<sup>H834</sup> Jakob<sup>H3290</sup> nach Ägypten<sup>H4714</sup> gekommen<sup>H935</sup> war, da schrien<sup>H2199</sup> eure Väter<sup>H1</sup> zu<sup>H413</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup>, und der HERR<sup>H3068</sup> sandte<sup>H7971</sup> Mose<sup>H4872</sup> und Aaron<sup>H175</sup>, und sie führten<sup>H3318</sup> eure Väter<sup>H1</sup> aus<sup>H4480</sup> Ägypten<sup>H4714</sup> heraus<sup>H3318</sup> und ließen sie wohnen<sup>H3427</sup> an diesem<sup>H2088</sup> Ort<sup>H4725</sup>. 9 Aber sie vergaßen<sup>H7911</sup> den HERRN<sup>H3068</sup>, ihren Gott<sup>H430</sup>; und er verkaufte<sup>H4376</sup> sie in die Hand<sup>H3027</sup> Siseras<sup>H5516</sup>, des Heerobersten<sup>H8269</sup> von Hazor<sup>H2674</sup>, und in die Hand<sup>H3027</sup> der Philister<sup>H6430</sup> und in die Hand<sup>H3027</sup> des Königs<sup>H4428</sup> von Moab<sup>H4124</sup>, und sie kämpften<sup>H3898</sup> gegen sie. 10 Da schrien<sup>H2199</sup> sie zu<sup>H413</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> und sprachen<sup>H559</sup>: Wir haben gesündigt<sup>H2398</sup>, dass<sup>H3588</sup> wir den HERRN<sup>H3068</sup> verlassen<sup>H5800</sup> und den Baalim<sup>H1180</sup> und den Astarot<sup>H6252</sup> gedient<sup>H5647</sup> haben; und nun<sup>H6258</sup> errette<sup>H5337</sup> uns aus<sup>H4480</sup> der Hand<sup>H3027</sup> unserer Feinde<sup>H341</sup>, so wollen wir dir dienen<sup>H5647</sup>! 11 Und der HERR<sup>H3068</sup> sandte<sup>H7971</sup> Jerub-Baal<sup>H3378</sup> und Bedan<sup>H9172</sup> und Jephtha<sup>H3316</sup> und Samuel<sup>H8050</sup>, und er errettete<sup>H5337</sup> euch aus<sup>H4480</sup> der Hand<sup>H3027</sup> eurer Feinde<sup>H341</sup> ringsum<sup>H5439</sup>; und ihr wohntet<sup>H3427</sup> in Sicherheit<sup>H983</sup>. 12 Als ihr aber saht<sup>H7200</sup>, dass<sup>H3588</sup> Nahas<sup>H5176</sup>, der König<sup>H4428</sup> der Kinder<sup>H1121</sup> Ammon<sup>H5983</sup>, gegen euch kam<sup>H935</sup>, sprach<sup>H559</sup> ihr zu mir: Nein<sup>H3808</sup>, sondern ein König<sup>H4428</sup> soll über<sup>H5921</sup> uns regieren<sup>H4427</sup>! Da doch der HERR<sup>H3068</sup>, euer Gott<sup>H430</sup>, euer König<sup>H4428</sup> war. [?] <sup>H5921</sup> 13 Und nun<sup>H6258</sup> siehe<sup>H2009</sup>, da ist der König<sup>H4428</sup>, den<sup>H834</sup> ihr erwählt<sup>H977</sup>, den<sup>H834</sup> ihr begehrt<sup>H7592</sup> habt; und siehe<sup>H2009</sup>, der HERR<sup>H3068</sup> hat einen König<sup>H4428</sup> über<sup>H5921</sup> euch gesetzt<sup>H5414</sup>. 14 Wenn<sup>H518</sup> ihr nur den HERRN<sup>H3068</sup> fürchtet<sup>H3372</sup> und ihm dient<sup>H5647</sup> und auf seine Stimme<sup>H6963</sup> hört<sup>H8085</sup> und gegen den Befehl<sup>H6310</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> nicht<sup>H3808</sup> widerspenstig<sup>H4784</sup> seid<sup>H4784</sup>, und sowohl<sup>H1571</sup> ihr<sup>H859</sup> als auch<sup>H1571</sup> der König<sup>H4428</sup>, der<sup>H834</sup> über<sup>H5921</sup> euch regiert<sup>H4427</sup>, dem HERRN<sup>H3068</sup>, eurem Gott<sup>H430</sup>, nachfolgt<sup>H1961</sup>! 15 Wenn<sup>H518</sup> ihr aber nicht<sup>H3808</sup> auf die Stimme<sup>H6963</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> hört<sup>H8085</sup> und gegen den Befehl<sup>H6310</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> widerspenstig<sup>H4784</sup> seid<sup>H4171</sup>, so wird<sup>H1961</sup> die Hand<sup>H3027</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> gegen euch sein, wie gegen eure Väter<sup>H1</sup>. 16 Auch<sup>H1571</sup> jetzt<sup>H6258</sup> tretet<sup>H3320</sup> her<sup>H3320</sup> und seht<sup>H7200</sup> diese<sup>H2088</sup> große<sup>H1419</sup> Sache<sup>H1697</sup>, die<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> vor euren Augen<sup>H5869</sup> tun<sup>H6213</sup> wird. 17 Ist nicht<sup>H3808</sup> jetzt<sup>H3117</sup> die Weizenernte<sup>H7105</sup>? Ich will zu<sup>H413</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> rufen<sup>H7121</sup>, und er wird Donner<sup>H6963</sup> und Regen<sup>H4306</sup> geben<sup>H5414</sup>. Und ihr sollt erkennen<sup>H3045</sup> und sehen<sup>H7200</sup>, dass<sup>H3588</sup> das Böse<sup>3</sup>, das ihr getan<sup>H6213</sup> habt, groß<sup>H7227</sup> ist in den Augen<sup>H5869</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, einen König<sup>H4428</sup> für euch zu begehren<sup>H7592</sup>. [?] <sup>H7451</sup> [?] <sup>H3588</sup>

18 Und Samuel<sup>H8050</sup> rief<sup>H7121</sup> zu<sup>H413</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup>, und der HERR<sup>H3068</sup> gab<sup>H5414</sup> Donner<sup>H6963</sup> und Regen<sup>H4306</sup> an jenem<sup>H1931</sup> Tag<sup>H3117</sup>. Da fürchtete<sup>H3372</sup> sich das ganze<sup>H3605</sup> Volk<sup>H5971</sup> sehr<sup>H3966</sup> vor dem HERRN<sup>H3068</sup> und vor Samuel<sup>H8050</sup>. 19 Und das ganze<sup>H3605</sup> Volk<sup>H5971</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> Samuel<sup>H8050</sup>: Bitte<sup>H6419</sup> den HERRN<sup>H3068</sup>, deinen Gott<sup>H430</sup>, für<sup>H1157</sup> deine Knechte<sup>H5650</sup>, dass wir nicht<sup>H408</sup> sterben<sup>H4191</sup>! Denn<sup>H3588</sup> zu<sup>H5921</sup> allen<sup>H3605</sup> unseren Sünden<sup>H2403</sup> haben wir das Böse<sup>H7451</sup> hinzugefügt<sup>H3254</sup>, einen König<sup>H4428</sup> für uns zu begehren<sup>H7592</sup>. 20 Und Samuel<sup>H8050</sup> sprach<sup>H559</sup> zu dem Volk<sup>H5971</sup>: Fürchtet<sup>H3372</sup> euch nicht<sup>H408</sup>! Ihr<sup>H859</sup> habt zwar all<sup>H3605</sup> dieses<sup>H2063</sup> Böse<sup>H7451</sup> getan<sup>H6213</sup>, nur<sup>H389</sup> weicht<sup>H5493</sup> nicht<sup>H408</sup> ab<sup>H5493</sup> von<sup>H4480</sup> der Nachfolge<sup>H310</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> und dient<sup>H5647</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> mit eurem ganzen<sup>H3605</sup> Herzen<sup>H3824</sup>, [?] <sup>H413</sup> 21 und weicht<sup>H5493</sup> nicht<sup>H3808</sup> ab<sup>H5493</sup>, denn<sup>H3588</sup> ihr würdet den Nichtigen<sup>H84144</sup> nachgehen, die<sup>H834</sup> nichts<sup>H3808</sup> nützen<sup>H3276</sup> und nicht<sup>H3808</sup> erretten<sup>H5337</sup>, denn<sup>H3588</sup> sie<sup>H1992</sup> sind nichtig<sup>H84145</sup>. [?] <sup>H310</sup> 22 Denn<sup>H3588</sup> der HERR<sup>H3068</sup> wird um seines großen<sup>H1419</sup> Namens<sup>H8034</sup> willen<sup>H5668</sup> sein Volk<sup>H5971</sup> nicht<sup>H3808</sup> verlassen<sup>H52036</sup>, denn<sup>H3588</sup> es hat den HERRN<sup>H3068</sup> gefallen<sup>H2974</sup>, euch sich zum Volk<sup>H5971</sup> zu machen<sup>H6213</sup>. 23 Auch<sup>H1571</sup> ich<sup>H595</sup> – fern<sup>H2486</sup> sei<sup>H2486</sup> es<sup>H2486</sup> von mir, dass ich gegen den HERRN<sup>H3068</sup> sündigen<sup>H2398</sup>, dass ich ablassen sollte, für<sup>H1157</sup> euch zu bitten<sup>H6419</sup>; sondern ich werde euch den guten<sup>H2896</sup> und richtigen<sup>H3477</sup> Weg<sup>H1870</sup> lehren<sup>H3384</sup>. [?] <sup>H2308</sup> 24 Nur<sup>H389</sup> fürchtet<sup>H3372</sup> den HERRN<sup>H3068</sup>, und dient<sup>H5647</sup> ihm in Wahrheit<sup>H571</sup> mit eurem ganzen<sup>H3605</sup> Herzen<sup>H3824</sup>; denn<sup>H3588</sup> seht<sup>H7200</sup>, welch<sup>H834</sup> große<sup>H1431</sup> Dinge<sup>H1431</sup> er an<sup>H5973</sup> euch getan<sup>H1431</sup> hat! 25 Wenn<sup>H518</sup> ihr aber dennoch übeltut, so werdet sowohl<sup>H1571</sup> ihr<sup>H859</sup> als auch<sup>H1571</sup> euer König<sup>H4428</sup> weggerafft<sup>H5595</sup> werden. [?] <sup>H7451</sup> [?] <sup>H7489</sup>

## Fußnoten

1. O. ist Zeuge
2. E. I.: Barak
3. W. euer Böses
4. Eig. der Leere, od. der Öde
5. Eig. Leere, od. Öde
6. O. verwerfen